

gvanca gvancel aZe, Teimuraz gvancel aZe

## ruseT-kavkasiis omis kval i dasavl eT CerqezetiSa da Crdil o-dasavl eT saqarTvel os (afxazetiS) toponimiaSi

rogorc cnobil ia, nebismieri eTnosi sakuTar sacxovriss iTvisebs ara mar to ekonomikurad da pol itikurad, aramed enobrivadac. miwa-wyl is enobrivi aTvi seba-Sesixl xorceba gamoixateba mocemul teritoriaze arsebul i yvel a met-nakl ebad mniSvel ovani bunebrivi, Tu xel ovnuri geografiul i obieqtisaTvis eTnosis dedaenaze Seqmnil i geografiul i saxel ebis Serqmeva-markirebiT. mdinareebs, tbebs, CanCqerebs, wyaroebis, Webs, fonebs, Waobebis, mindor-vel ebs, borcvebs, qedebs, mTebis, xeobebis, tyeebs, sofl ebs, qal aqebis, dabebis, dasaxl ebul punqtTa ubnebs, nasaxl arebsa da sxva obieqtebs saxel i eqrmeva mocemul i enisaTvis damaxasiaTebel i toponimikuri model ebis safuZvel ze. am gziT xdeba sazRvris gavl eba "Cvensa" da "imaT" teritoriebs Soris. Sesazl ebel ia isic, rom mocemul i eTnosis kompaqturi gansaxl ebis zol Si gaCndes sxvis enaze Seqmnil i geografiul i saxel ebic. es ZiriTadad maSin xdeba, roca qveyanaSi mSvidobianad, an dapyrobis gziT Semosaxl deba sxva erovnebis mosaxl eobis met-nakl ebad kompaqturi j gufebi. Sesazl ebel ia isic, rom erTi eTnosis gansaxl ebis Tavdapirvel teritoriaze sxva eTnosis Casaxl ebis Semdeg damxvdurTa enaze Seqmnil i toponimebi iTargmnos mosul Ta enaze, an fonetikurad Seicval os mosul Ta enis fonetikur kanonzomierebaTa Sesabamisad.

XIX saukunis dasawyisidan 1864 wl amde Cerqezebi yvel aze mraval ricxovani xal xi iyo mTel Crdil oeT kavkasiaSi. isini gansaxl ebul ni iyvnen vrcel teritoriaze, romelic aRmosavl eTiT iwyeboda oseTidan da dasavl eTiT mTavrdeboda Sav zRvasTan, Crdil oeTiT CerqezTa sacxovrisi uwevda tamanis naxevarkunZul s, samxreTiT ki kavkasionis qedsa da ubixTa miwas. CerqezetiS aRmosavl eTi nawil i aerTianebeda yabardos, xol o dasavl eT Cerqezeti moicavda im miwa-wyl is udidis nawil s, romelic amJamad Sedis yaraCaeT-CerqezetiSa da adiRes respublikibis, agreTve krasnodarisa da stavropol is mxareebis SemadgenlobaSi (ubixTa miwisa da yaraCaeT-bal yareTis gamoklebit). dasavl eT CerqezetiSi am droisaTvis CerqezebTan, kerZod, adiRel Ta eTnografiul j gufebTan erTad Tanacxovrobdnen abaza da noRael i xal xebic.

XIX saukunis dasawyisisaTvis dasavl eT CerqezetiSi upiratesad gavr cel ebul i iyo Cerqezul i geografiul i saxel ebi, romel Ta paral el urad Tanaarsebobda abazuri da noRauri geografiul i nomenkl atura, Savi zRvis sanapiroze ki warmodgenil i iyo mcire j gufi Turqul i geografiul i saxel ebisa (ZiriTadad qal aqebisa da navsadgurebis dasaxel ebani), rac osmal eTis imperiis eqspansiis Sedegi iyo.

ruseTis imperiis xel isufl ebam ukve XVIII s. dasasrul isaTvis daiwyo aqtiuri mzadeba CerqezetiS dasapyrobad, risTvisac 1777 wels Seudga 2 aTasi versis sigrZis azov-mozdokis samxedro xazis Senebas, xol o XIX saukunis dasawyisSi Seqmna kavkasiis gubernia centriT q. georgievskSi, daarsa simagreebi: mozdoki, stavropol i, georgievski, al eqsandrovski, ekaterinogradi, ekaterinodari (amJ. krasnodari), konstantinogorskaia

(amJ. piatigorski s adgil as) da sxv. (istoria, 1988, gv. 13, 21, 85). zRvispira da Crdil oeT CerqezeTSi paral el urad mimdinareobda rusul i mosaxl eobis (ZiriTadad kazakebis) Semoyvana-dasaxl eba stanicebad da xutorebad.

srul iad kavkasiisaTvis da maT Soris CerqezeTisTvisac sabediswero aRmoCnda 1816 wel s al eqsi ermol ovis daniSvna kavkasiis armiis mTavarsardl ad da saqarTvel os, astraxanisa da kavkasiis guberniebis samoqal aqo nawil is mmarTvel ad (istoria, 1988, gv. 33). man Seadgina gegma kavkasiis mTiswineTSi kazakebisaTvis miwebis gamoyofisa da Casaxl ebis Sesaxeb, rac imperatorma daamtkica 1817 wel s. imave a. ermol ovis winadadebit 1818 wel s daiwyo sastiki omi Crdil oeT kavkasiis xal xTa winaaRmdag, romel mac 1864 wl amde gastana (istoria, 1988, gv. 33-34) da radikal urad Secval a regionis eTnikuri, demografiul i da enobrivi viTareba<sup>1</sup>.

TiTqmis naxevari saukunis ganmavl obaSi mimdinare ruseT-kavkasiis omis Sedegad gansakuTrebit dazaral dnen ubixebi da Cerqezebi, rac Tval naTI iv Cans Tundac ramdenime faqtidan: XIX saukunis 60-ian wl ebSi dasavl eT CerqezeTis teritoriis udidesi nawil i, kerZod, axl andel i krasnodarisa da stavropol is mxareebi, mTI ianad daical a adgil obrivi mosaxl eobisagan; am miwebze saerTod ar darCa arcerTi ubixi; umravl esobidan umciresobad gadaiqcnen Cerqezebi, roml ebic amJamad mcire kompaqtur j gufebadRa saxl oben adiRes respubl ikaSi, yaraCaeT-CerqezeTis respubl ikaSa da Savi zRvis Crdil o-aRmosavl eT sanapiroze (magal iTad, adiReSi maTi wili mTel i mosaxl eobis mxol od erT mexuTeds Seadgens); Seiqmna rusul i toponimebit markirebul i kazakTa asobit stanica da xutori, rusul i qal aqebi, sxvaenovan kol onistTa (germanel Ta, somexTa, berZenTa, bul garel Ta...) dasaxl ebani, romel Ta adgil ze winaT avtoqTon kavkasiel Ta daba-sofl ebi arsebobda TaviantI adgil obrivi saxel wodebebit da aS.

dasavl eT CerqezeTis amJamindel geografiul nomenkl aturaze dakvirveba gviCvenebs, rom aq Warbobs rusul enovani saxel wodebani, Tumca bevri geografiul i obieqtis adgil obrivi saxel ebi cnobil ia rogorc weril obiTi wyaroebidan, ise cocxal i Cerqezul i enidan. Cveni mizania, gavaanal izoT regionis daba-qal aqebisa da sofl ebis aRmniSvnel i rusul i da adgil obriv-kavkasiuri saxel ebi (pol isonimebi da oikonimebi) da davadginoT is kanonzomierebani, rac maT axasiaTebis.

sanam konkretul SemTxvevebs ganvixil avdeT, xazgasmit unda aRvniSnoT, rom XVIII-XIX saukuneTa mij nidan dRemde mTel Crdil oeT kavkasiasi rogorc dasaxl ebul punqtTa, ise sxva geografiul obieqtTa oficial ur saxel wodebebad gvevl ineba mxol od hidronim-toponimTa rusul enovani variantebi.

1. regionSi Zal ze iSviaTia SemTxvevebi, roca daba-qal aqebisa da sofl ebis oficial ur aRmniSvnel ad ucvl el i fonetikur-morfol ogiuri

---

<sup>1</sup> special ur literaturaSi 1818-1864 wl ebis oms **"kavkasiis omis"** saxel wodebit moixsenieben, Tumca XIX saukunisa da XX saukunis dasawyisis rusul wyaroebSi mas **"kavkasiis dapyroba"-c (Покорение Кавказа)** erqva. am sastiki aqciis "kavkasiis omad" saxel debaSi aSkarad Cans imperiul i Zal ebis survil i, Seal amazon istoria da Seqmnan iseTi STabeWdil eba, TiTqos omi TviT kavkasiel Ta Soris mimdinareobda, xol o am omis wamomwyebi rusebi ZirZveli kavkasiel ebi iyvnen. samarTI ianoba moiTxovs, rom aRniSnul oms is obieqturi saxel i ewodos, rac naTI ad aCvenebs, Tu vin iyo misi iniciatori da vis ebrZoda igi. amitom upriani iqneboda am omisaTvis **ruseT-kavkasiis omis** saxel iT moixsenieba.

saxiT, an minimal uri cvl il ebiTaa Semonaxul i XVIII saukunemde arsebul i adgil obrivi pol isonimebi da oikonimebi. am tipis (TiTqmis ucvl el ) geografiul saxel Taj gufs ganekuTvneba Semdegi nomenebi:

**adami**<sup>2</sup> (Sdr. rus. Адамий), **asyal a** (Ассоколай), **afifsi f** (Афипсип), **bJad i Rvhabl** (Бжедугхабль), **j ambaCi** (Джамбечий), **j aj ahabl** (Джиджехабль), **ej aryva** (Егерукай), **qozaT** (Козет), **qoShabl** (Кошехабль), **l aSafsin** (Блечепсин), **naj i yva** (Наджико), **naSu yva** (Нешукай), **oCafSi** (Вочепший), **JubRu** (Джубга), **fSi ba** (Псибе), **fanaxas** (Панакес), **TuRvruRo** (Тугуругой), **haWamzi** (Хачемзий), **Shaфi T** (Шхафит), **j amaTi** (Джемете) da sxv. (aqac da qvemoTas saanal izo masal a amokrebil ia wignidan: meretukovi, 1990).

2. pol isonim-oikonimTa cal ke j gufs qmnian is saxel ebi, romel Ta oficial uri rusul i variantebi warmoadgenen adgil obriv saxel wodebaTa morfol ogiuri gadaformebis Sedegs. aseT saxel ebs rusul enaze damatebul i aqvT rusul i matoponimebel i afiqsebi, an fuZeebi:

stanica **ahmaTuyva**-s oficial uri rusul i saxel ia Ахметовская; sofel **babiyva yvaj**-is oficial uri saxel ia Бабук-ауль; sof. **banayv**-s hqvia Беноково; sof. **baraya**-s \_ Баракаевская; sof. **basl ana**habl -s \_ Бесленевская; daba **daxva**-s \_ Даховская; sof. **naTi rbi**-s \_ Натырбово; sof. **fSi zihabl** -s \_ Пшизов; qal aq **xi di Ji**-s \_ Хадыженск (1949 wl amde stanica iyo da oficial urad erqva Хадыженская); sof. **wafs**-s \_ Ципка da a.S.

3. yvel aze mraval ricxovan j gufs qmnian is oficial uri rusul enovani pol isonim-oikonimebi, roml ebic ar warmoadgenen damxvduri geografiul i saxel wodebebis arc fonetikur da arc morfol ogiur variantebs. isini mizanmimarTul adaa Serqmeul i carizmis rusul i xel isufl ebis mier adgil obriv dasaxel ebaTa srul i ignorebiT da miznad isaxavs dapyrobil i miwebis rusul i enis meSveobiT markirebas, adgil obrivi mosaxl eobis aq binadrobis kval is waSl as, imperiis winaSe kavkasiis dapyrobaSi Setanili didi wli is mqone generl ebis, didmoxel eebis, oficrebisa da jariskacTa ukvdavyofas, rusi imperatorebisa da maTi oj axis wevrTa saxel ebis gandi debas. amis gamo am j gufis geografiul saxel ebs Tamamad SeiZl eba ideol ogizebul i personal izebul -memorial uri nomenkl atura ewodos. aRniSnul j gufSi Semaval rusul saxel Ta paral el urad Cerqezebis jer kidev axsovt Tavdapirvel i Cerqezul i saxel ebic, roml ebic TandaTan eZl eva daviwebas. ideol ogizebul i personal izebul -memorial uri saxel ebia:

**l azarevski** \_ 1839 wel s ewoda general l azarevis pativSacemad, romel mac Crdil oet kavkasiaSi sisxl is gubeebi daayena. Cerqezul ad erqva **fSiWvafa // fSiWofa**;

**gol ovinski // gol ovinka** \_ kavkasiis mTavarmmarTebel gol oviniS pativSacemad. Cerqezul ad erqva **Saxafa**;

**ekaterinodari** da **ekateronogradi** \_ imperator ekaterine meoris pativSacemad. ekaterinodars sabWoTa periodSi **krasnodari** uwodes. misi Cerqezul i saxel ia **bJaduRv yal** "bJeduRuri cixe";

**carskai a** \_ am stanicas Cerqezebi dResac **mamru yva**-s uwodeben, rusebma jer **novofarsskai a** daarqves, mere \_ **carskai a**, amJamad ki **novosvobodnai a** hqvia;

---

<sup>2</sup> teqniki mizezebis gamo Cerqezul saxel wodebebs vasaxel ebT gamartivebul i fonetikuri saxiT.

**al eqsandria** \_ 1838 wels uwodes soWs imperator al eqsandre pirvel is pativsacemad;

**ol ginskai a** \_ ufl iswul ol Ras pativsacemad. stanicas Cerqezebi **tumayal** -s eZaxdnen;

**dondukovskai a** \_ mefnacval dondukovis pativsacemad. stanicas Cerqezul ad **haj amuyvahabl** erqva;

**el izavetinskai a** \_ imperatoris oj axis wevris pativsacemad. stanicas Cerqezebi dResac **haSTuqv**-s uwodeben;

**arxi po-osi povka** \_ jariskac arxip osipovis ukvdavsayofad. mkvl evar s. esaZis cnobiT, jariskacma arxip osipovma 1840 wels Tavic aifeTqa da iaraRis sawyobic mospo CerqezTa ierisis dros (esaZe, 1993, gv. 58-59). dabas Cerqezul ad erqva **cofsin-i**;

**nekrasovskai a** \_ ewoda kazakTa 1707 wl is anticaristul i aj anyebis erT-erTi meTauris ignat nekrasovis pativsacemad, romelic aj anyebis marcxis Semdeg Seurigda xel isufl ebas, dasaxl da adiReSi da daarsa es stanica. am adgil s Cerqezebi **Sarah**-s eZaxdnen;

**vel iaminovskai a** \_ general vel iaminovis ukvdavsayofad (am generl is saxel i erqva amJ. S. dadianis quCas q. Tbil isSi);

**mixail ovskai a** \_ ufl iswul mixeil is pativsacemad;

**raevskoe** \_ general raevskis ukvdavsayofad;

**konstantinogorskai a** \_ ufl iswul konstantines pativsacemad ewoda amJ. q. piatigorskis adgil ze agebul simagres;

**marino** \_ daerqva ufl iswul marias pativsacemad. misi Cerqezul i saxel ia **sauS-i**;

**mixel stal** \_ sofel s ufl iswul mixeil is pativsacemad daaqves germanel ma kol onistebma, mogvianebiT mas **voroncovskai a** ewoda mefnacval voroncovis ukvdavsayofad;

**al eqsandrfel di** \_ sofel s saxel i germanel ma kol onistebma uwodes imperator al eqsandre pirvel is pativsacemad, mogvianebiT sofl is saxel i rusificirda da gaxda **al eqsandrovskai a** da a.S.

4. cal ke jgufad unda gamoiyos is pol isonim-oikoni mebi, roml ebic ukvdavyofen ruseTis sardlobis qveS gaerTianebul kazakTa samxedro nawil ebisa da kavkasiis sxvadasxva xal xTa warmomadgenl ebiT dakompl eqtebuli miliciis (moxal ise ebis) danayofTa samarcxvino wwl il s dasavl eT kavkasiis dapyrobaSi. am jgufSi Sedis Semdegi saxel ebi:

**afSeronskai a** \_ azerbaijanel i moxal ise mil iciel ebis pativsacemad;

**bakinskai a** \_ baqoel moxal ise mil iciel Ta pativsacemad;

**gruzinskai a** \_ qarTI -kaxeTSi Sekrebil moxal ise mil iciel Ta pativsacemad;

**dagestanskai a** \_ daRestnel moxal ise mil iciel Ta pativsacemad;

**erivanskai a** \_ somex moxal ise mil iciel Ta pativsacemad;

**imeretinskai a** \_ imereTSi Sekrebil moxal ise mil iciel Ta pativsacemad;

**kabardinskai a** \_ yabardoel moxal ise mil iciel Ta pativsacemad;

**kubanskai a** \_ yubanel kazakTa pativsacemad;

**mingrel skai a** \_ samegrel oSi Sekrebil moxal ise mil iciel Ta pativsacemad;

**ni Jegorodskai a** \_ niJni-novgorodis dragunTa pol kis pativsacemad;

**prusskai a** \_ regul arul i jaris erT-erTi nawil is pativsacemad;

**samurskai a** \_ daRestanSi Sekrebil moxal ise mil iciel Ta pativsacemad;

**tbil isskai a** \_ Tbil isel moxal ise mil iciel Ta pativsacemad;  
**tenginskai a // tenginskoe** \_ kazakTa razmis pativsacemad;  
**fSexskai a** \_ fSaxis brZol aSi Tavgamocenil i kazakTa razmis pativsacemad;

**Sirvanskai a** \_ azerbaij anel mil iciel Ta pativsacemad.

5. aseve cal ke j gufs qmian is toponimebi, roml ebic saomar moqmedebaTa uSual o verbal uri gamoxatul ebaa. maTi Seqmnis mizani, erTi mxriv, adgil obrivi mosaxl eobis daSineba da, meore mxriv, rus samxedroTa da kol onistTa gamxneveba iyo. am j gufSi Sedis Semdegi saxel ebi:

**upornai a** (rus. "mtkice, medgari"). Cerqezul ad erqva **Ci wi yva**;

**pregradnai a** (rus. "gadamRobi, winaRobi sa");

**pobeditel** (rus. "gammarj evebel i");

**otvaJnai a** (rus. "gambedavi").

am j gufis saxel ebi arsebobs Crdil oET kavkasiis aRmosavl eT da central ur nawil ebSi:

**groznai a** (rus. "mrisxane");

**proCnookopskai a** (rus. "mtkice sangri sa");

**sabl inskai a** (rus. "xml isa")...

6. bevri toponimi miuTiTebis im geografiul punqtebze, saidanac Camosaxl dnen kol onistebi:

**tul ski** \_ tul is guberniidan mosul Ta dasaxl eba. Cerqezul ad erqva **haWamzi Aa**;

**starominskai a** \_ minkidan mosul Ta dasaxl eba;

**novominskai a** \_ minkidan mosul Ta dasaxl eba;

**severskai a** \_ ruseTis Crdil oET guberni eidan mosul Ta dasaxl eba;

**kursskai a** \_ kurskidan mosul Ta dasaxl eba;

**I adoJskai a** \_ I adogis tbis midamoebidan mosul Ta dasaxl eba;

**saratovskai a** \_ saratovis guberniidan mosul Ta dasaxl eba;

**riazanskai a** \_ riazanis guberniidan mosul Ta dasaxl eba;

**kal uJskai a** \_ kal ugis guberniidan mosul Ta dasaxl eba;

**voroneJskai a** \_ voroneJis guberniidan mosul Ta dasaxl eba. Cerqezul ad erqva **hamwi Aa**;

**suzdal skai a** \_ suzdal is guberniidan mosul Ta dasaxl eba. Cerqezul ad erqva **haFaWa i haTx**.

amrigad, dasavl eT CerqezetSi amJamad arsebul toponimiaSi mcire wil iT aris warmodgenil i Cerqezul i saxel ebi, roml ebic Cakargul ia XIX saukunis dasawyisidan SemoRebul rusul geografiul saxel Ta zRvaSi. TviT rusul i saxel ebis Semadgenl obaSi didi adgil i uWiravs ruseT-kavkasiis omis amsaxvel ideol ogizebul saxel wodebebs. gasaocari ar aris, rom sabWoTa reJims, romel ic sityvierad gmobda carizmis imperial istur bunebas, magram praqtikul ad agrZel ebda mefis xel isufl ebis politikas, xel i ar uxlia carizmis dros dasavl eT CerqezetSi damkvidrebul i ideol ogizebul i toponimebis umravl esobisaTvis (Secval es mxol od ramdenime aseTi saxel i: **ekaterinodars** daerqva **krasnodari**...), rac aSkarad mianiSnebs imaze, rom komunistebi samarTli anad mi iCnevden kavkasiis dapyrobas.

gansxvavebul i vitareba iyo Crdil o-dasavl eT saqarTvel oSi (afxazetSi). aq XIX saukunis dasawyisitaTvis cxovrobdnen mxol od afxazebi da qarTvel ebi. Sesabamisad, regionSi gavr cel ebul i iyo

afxazuri da qarTvel uri geografiul i saxel ebi, agreTve afxazurad adaptirebul i qarTvel uri toponimebi (vrcl ad ix.: gvancel aZe, 2008).

ruseT-kavkasiis omis dawyebamde, 1810 wel s afxazetis samTavro ruseTis proteqtoratad gamocxadda, xol o omis mimdinareobis dros ruseTis xel isufl ebas ar gauuqmebia afxazetis samTavro da ar SeuerTebia igi. mizezi is iyo, rom osmal eTi mtkivneul ad reagirebda am regionis mimarT ruseTis pretenziebze, xol o TviT ruseTs Cerqezebisa da ubixebis winaaRmdeg omSi sWirdeboda afxazTa keTil ganwyoba da pl acdarmi Cerqez-ubixTa al yaSi mosaqcevad. miuxedavad osmal eTis protestisa, rusul i samxedro nawil ebi mainc idgnen afxazetSi da saWiroebis SemTxvevaSi aqtiuradac ereodnen samTavros Sinaur saqmeebSi (vrcl ad ix.: narkveebi, 2007). samTavros yofna-aryofnis bedi gadawyda ruseT-kavkasiis omis miwurul s, roca carizmma dainaxa, rom Cerqez-ubixTa winaaRmdegoba ukve gatexil i iyo da gamarjveba mas darCeboda. swored maSin Sedga afxazetis ZiriTadi mosaxl eobis sacxovrisidan ayra da maT nasaxl arebze kol onistebis moyvana. 1864 wl is gazafxul ze, roca Cerqezebisa da ubixebis winaaRmdeg omSi maRal mTianeTSi mcxovreba afxazebmac (ai bgebma, ahWifsel ebma, fsxuel ebma...) dauWires mxari Tavisufl ebi saTvis mebrZol Cerqez-ubixebs, rusul ma j arma cecxli Ta da maxvil iT gadauara maT, ahyara isini da TurqetSi gareka.

afxazetis teritoriaze eTnikuri da toponimikuri vitarebis cvl a daiwyo afxazTa 1866 wl is antirusul i aj anyebis marcxis Semdgom. 1867 wl idan regionSi iwyeba kol onistebis Semoyvana. am process masobrivi xasiaTi mieca 1878 wl idan, roca afxazTa didi nawil i meored aqcies muhajirebad da daclil miwebze dasasaxl ebl ad Semoiyvanes rusebi, ukrainel ebi, germanel ebi, estonel ebi, mol davel ebi, berZnebi, somxebi... Sesabamisad, afxazTa nasofl arebis umravl esobas ewoda rusul i saxel ebi, romel Ta did nawil s ideol ogizebul i toponimebi wadmoadgenda. bevri maTgani ruseT-kavkasiis omis peripetiebs ukavSirdeba. moviyvanT konkretul magaliTebis:

1. ideol ogizebul toponimTa erTi nawil i ukvdavyofda ruseTis imperatoris ojaxis wevrebs: amJamindel i gulrifSis raionis teritoriis nawil ze 1869 wel s Seiqmna anatoliel berZenTa sofeli, romel sac ufl iswul al eqsandres pativsacemad **al eqsandrovskoe // al eqsandrovka** ewoda (kvarWia, 1985, gv. 39); soxumis raionis axl andel sofel axal sofl is teritoriaze daarsebul kol onistTa sofel s nikol oz II-is vaJis al eqseis dabadebis aRsaniSnavad **al eqseevka** ewoda (kvarWia, 1985, gv. 39); 1879 wel s afxazTa nasofl ar afras imperatoris SviliSvil andreis dabadebis aRsaniSnavad **andreevka** daerqva (kvarWia, 1985, gv. 40-41); 1867 wel s afxazTa nasofl ar barialis adgil ze Seqmnil berZnul sofel s **ol ginskoe** uwodes ufl iswul ol Ra Tevdores asulis saberZneTis ufl iswul ze gaTxovebis pativsacemad (kvarWia, 1985, gv. 51)...
2. axal toponimTa erTi j gufi ukvdavyofda ruseT-kavkasiis omis monawile rusi generlebis da didmoxel eebis gvarebs: ruseT-kavkasiis omis erT-erTi damgegmavisa da wamomwyebis, fel dmarSal a. ermol ovis pativsacemad afxazetSi gaCnda sofl is saxel ebi **ermol ovka** da **ermol ovski**; amave omis damsrul ebl is, uveragesi da usastikesi generlis n. evdokimovis saxel s ukvdavyofda sofl is saxel i **evdokimovka**; 1871-1872 wl ebSi axl andeli daba ganTiadis

(yofil i candrifSis) adgil as daasaxl es rusebi, mol davel ebi da somxebi. sofel s **pil enkov** ewoda Savi zRvis samxedro ol qis ufrosis, general pil enkos pativsacemad (kvarWia, 1985, gv. 27); kavkasiis mefisnacvl is gvaris mixedviT gaCnda sofl is saxel i **voroncovka**...;

3. cal ke j gufs qmnis kol onistTa sadauroba-warmomavl obis aRmniSvnel i toponimebi:

**Cerni govka** \_ Cernigovidan moyvanil kol onistTa dasaxl eba;

**novocerni govka** \_ Cernigovidan moyvanil kol onistTa dasaxl eba;

**starocerni govka** \_ Cernigovidan moyvanil kol onistTa dasaxl eba;

**pol tavscoe** \_ pol tavidan moyvanil kol onistTa dasaxl eba;

**estonscoe // estonka** \_ estonel Ta dasaxl eba...

4. sakmaod did j gufs qmnis toponimebi, roml ebsac safuZvl ad an amJamad CvenTvis ucnob pirTa gvarsaxel ebi udevs, anda pirsaxel ebi: **vl adimirovka, zaxarovka, bakl anovka, petrovskoe, vasil evka, ivanovka, mariinskoe, mixail ovskoe, nikol aevskoe, anastasi evskoe, georgievskoe, dmitrovskoe, ekaterinenskoe, konstatinovskoe, pavl ovskoe, iurievskoe**...

yuradRebas ipyrobis is faqti, rom Crdil o-dasavl eT saqarTvel oSic (afxazeTSic), Cerqezetis msgavsad, komunistebma xel uxl ebl ad datoves maTTvis saZul vel i mefis oj axis wevrTa da carizmis general -CinovnikTa ukvdavmyofel i toponimebis didi nawil i. XX s. 30-40-ian wl ebSi qarTul enovani komunistur-ideol ogizebul i saxel ebiT Seicval a mxol od ramdenime caristul -ideol ogizebul i toponimi: **ol ginskoes** ewoda **oqtomberi, troickoes \_ codniskari, anastasi evkas \_ ganaxl eba, mixail ovskoes \_ Sroma**... (gvancel aZe, 2000, gv. 48).

rogorc CerqezetSi, ise Crdil o-dasavl eT saqarTvel oSi caristul i ideol ogizebul i toponimebis ucvl el ad SenarCuneba sabWoTa reJimis mier cxadad mianisnebs imaze, rom **sabWoTa kavSiris xel isufi eba eTanxmeboda ruseT-kavkasiis omsa da mis Sedegebs, rom mistvis am SemTxvevaSi gacil ebiT ufro mniSvnel ovani iyo kol onial izmi da rusifikacia, vidre kl asTa brZol a da carizmis siZul vil i.**

## L i t e r a t u r a

1. gvancel aZe, 2000 \_ T. gvancel aZe. toponimTa masobrivi cvl a afxazeTSi 1864 \_ wl is Semdgom. \_ "iberiul -kavkasiuri enaTmecniereba", t. XXXIV, Tbilisi, 2000;
2. gvancel aZe, 2008 \_ T. gvancel aZe. afxazeTis eTnikuri istoriis lingvisturi safuZvl ebi. Tbilisi, 2008;
3. esaZe, 1993 \_ Покорение Западного Кавказа и окончание Кавказской войны. Исторический очерк Кавказско-горской войны в Закубанском крае и Черноморском побережье. Составил начальник Военно-Исторического Отдела полковник Семен Эсадзе. Майкоп, 1993;

4. istoria, 1988 \_ История народов Северного Кавказа (конец XVIII в. - 1917). Москва, 1988;
5. kvarwia, 1985 \_ В.Е. Кварчия. Ойконимы Абхазии в письменных источниках. Сухуми, 1985;
6. meretukovi, 1990 \_ К.Х. Меретуков. Адыгейский топонимический словарь. Москва, 1990;
7. narkvevebi, 2007 \_ narkvevebi saqarTvel os istoriidan. afxazeTi. uZvel esi droidan dRemde. Tbilisi, 2007.

**Гванца Гванцеладзе, Теймураз Гванцеладзе**  
**Следы Русско-Кавказской Войны в топонимии Западной Черкесии и Северо-Западной Грузии (Абхазии)**

Резюме

Русско-Кавказская Война (1818-1864 гг.) рельефно отразилась в топонимии Западной Черкесии (т.е. территории нынешних Краснодарского и Ставропольского краев, Адыгей и Карачаево-Черкесии) и Северо-западной Грузии (Абхазии). В этих регионах свидетельствуются следующие группы созданных в XIX в. русских идеологизированных географических названий:

1. Топонимы, увековечивающие генералов, офицеров и солдат русской армии, участников названной войны. Например, в Краснодарском крае поныне существует поселок **Лазаревск**, названный в честь одного из кровавых генералов. К этой же группе относятся и топонимы: **Головинск // Головинка** в Черкесии (от фамилии генерала Головина); **Ермоловка // Ермоловск** в Абхазии (от фамилии фельдмаршала А. Ермолова, который планировал и начал Русско-Кавказскую Войну); **Евдокимовка** в Абхазии (в честь генерала Н. Евдокимова, победоносно завершившего войну); **Воронцовка** в Абхазии (от фамилии наместника царя на Кавказе Воронцова) и т.д.

2. Топонимы, образованные от имен русских императоров и членов их семей: **Екатеринодар** (ныне Краснодар) и **Екатериноград** - в честь императрицы Екатерины II; **Александрия** - так в 1838 г. назвали военное укрепление на территории нынешнего г. Сочи в честь императора Александра I; **Ольгинская** в Черкесии - в честь царевны Ольги; **Елизаветинская** в Черкесии - от имени царевны Елизаветы; **Александровское // Александровка, Алексеевка, Андреевка, Ольгинское** - все в Абхазии, названы в честь русских принцев и принцесс и т.д.

3. Топонимы, указывающие на исконную родину некавказских колонистов, поселившихся на земли адыгов, убыхов и абхазов: **Тульск, Староминская, Новоминская, Северская, Курсская** (все в Черкесии), **Черниговка, Новочерниговка, Старочерниговка, Полтавское, Эстонское // Эстонка** (все в Абхазии) и т.д.

Особо интересны 2 группы новых колонизаторских топонимов Западной Черкесии:

**Первую группу** составляют те полисонимы и ойконимы, которые увековечивают постыдный вклад в захвате Россией Западного Кавказа казачьих военных подразделений и отрядов милиции, укомплектованных представителями различных народов Кавказа: **Апшеронск, Бакинская, Грузинская, Дагестанская, Ериванская, Кабардинская, Нижегородская, Самурская, Тенгинская, Пшехская, Ширванская** и т.д.

**Вторая группа** топонимов вербально отражает жесточайшие военные действия, устрашая местное население и вселяя боевой дух в русских военнослужащих: **Упорная, Преградная, Победитель, Отважная** и т.д.



Знаменательно, что ни в Западной Черкесии, ни в Абхазии при советской власти не были заменены топонимы, отражающие Русско-Кавказскую войну коммунистическими названиями. Этот факт явно указывает на то, что **руководство СССР считало названную войну и ее итоги справедливыми и для коммунистов важнее всего было колонизация и русификация Кавказа, нежели классовая борьба и ненависть к царизму.**